



# S.C. COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.

Tel centrala: 004 0259 436 909  
Tel secretariat: 004 0259 435 051  
Fax : 004 0259 432 576  
CUI: RO 54760  
J 05 / 14 / 28. 05. 1991



Cont : RO41BRDE050SV03433450500  
Capital social : 12.000.800 RON

E-mail: [apacanal@apaoradea.ro](mailto:apacanal@apaoradea.ro)  
Website: <http://www.apaoradea.ro>

ROMÂNIA, BIHOR, ORADEA 410202, STR. DUILIU ZAMFIRESCU NR. 3

## Compartiment Achiziții Publice

### CONTRACT DE SERVICII nr. \_\_\_\_\_ din \_\_. \_\_. 2013

#### 1. Între :

S.C. ” COMPANIA DE APĂ ORADEA ” S.A., str. D. Zamfirescu nr. 3, telefon : 0259/436.909, fax : 0259/432.576, număr de înmatriculare J 05/14/1991, cod unic de înregistrare RO 54760, cont: RO41 BRDE 050S V034 3345 0500 BRD Oradea, reprezentată prin :

Director general : **ing. Ovidiu GAVRA** și Director economic **ec. Julianna PANOIU**  
în calitate de **achizitor**,

și

S.C. ...., cod unic de înregistrare RO .....cu sediul în ....., str....., nr. ...., telefon..... / fax ....., având cont RO..... deschis la .....- Sucursala ....., înregistrată în Registrul Comerțului ..... nr. ...., reprezentată prin Director /Administrator.....

in calitate de **prestator**, pe de alta parte, a intervenit prezentul contract.

#### 2. Definiții

2.1. In prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a. **contract** – reprezinta prezentul contract si toate Anexele sale.
- b. **achizitor si prestator** - partile contractante, asa cum sunt acestea numite in prezentul contract;
- c. **pretul contractului** - pretul platibil prestatorului de catre achizitor, in baza contractului, pentru indeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - activitati a caror prestare fac obiect al contractului;
- e. **produse** - echipamentele, masinile, utilajele, piesele de schimb si orice alte bunuri cuprinse in anexa/anexele la prezentul contract si pe care prestatorul are obligatia de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
- f. **forta majora** - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinei acestora, care nu putea fi prevazut la momentul incheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, indeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva ci enunciativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti. De asemenea nu constituie forță majora greva salariaților prestatorului subcontractantului/subcontractanților acestuia, criza economică națională și mondială, șomajul, disponibilizările de personal, reducerea programului de lucru a prestatorului subcontractantului/subcontractanților
- g. **zi** - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

### **3. Interpretare**

3.1. In prezentul contract, cu exceptia unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural si vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice daca nu se specifica in mod diferit.

## **Clauze obligatorii**

### **4. Obiectul contractului**

4.1. Constă în prestări „ **Servicii privind auditul situatiilor financiare ale exercitiilor financiare 2013 si 2014** ”, în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract și oferta de preț care face parte integrantă din contract.

### **5. Pretul contractului**

5.1. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit prestatorului de catre achizitor pentru „ **Servicii privind auditul situatiilor financiare ale exercitiilor financiare 2013 si 2014** ”, este de \_\_\_\_\_ lei fără T.V.A., la care se adauga \_\_\_\_\_ lei T.V.A. esalonat astfel:

- \_\_\_\_\_ lei fără T.V.A., la care se adauga \_\_\_\_\_ lei T.V.A. pentru servicii de audit financiar pentru exercitiul financiar 2013;

- \_\_\_\_\_ lei fără T.V.A., la care se adauga \_\_\_\_\_ lei T.V.A. pentru servicii de audit financiar pentru exercitiul financiar 2014.

### **6. Durata contractului**

6.1. Prezentul contract este valabil până în **31.07.2015**, și intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți.

6.2. Prezentul contract înceteaza sa produca efecte după expirarea termenului de la art. 6.1.

### **7. Executarea contractului**

7.1. Executarea contractului incepe dupa semnarea acestuia .

### **8. Documentele contractului**

8.1 Documentele contractului sunt:

- a) invitația de participare nr. 34314 din 22.10.2013 și eventualele clarificări, după caz;
- b) caietul de sarcini;
- c) propunerea tehnică și propunerea financiară;
- d) garanția de bună execuție;
- e) acte adiționale, dacă există;
- f) alte anexe la contract.

### **9. Drepturile și Obligațiile prestatorului**

9.1. Prestatorul se obliga sa presteze serviciile la standardele si sau performantele prezentate in caietul de sarcini, oferta tehnică, oferta de preț și prezentul contract.

9.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile cu respectarea standardelor naționale și internaționale privind activitatea de audit financiar. Acestea cer ca prestatorul să obțină o asigurare rezonabilă și nu absolută asupra faptului că situațiile financiare nu conțin erori semnificative rezultate din erori sau fraude. Ca urmare, erori sau fraude cu impact semnificativ asupra situațiilor financiare pot să rămână nedetectate de prestator.

9.3. Prestatorul se obliga sa despagubeasca achizitorul impotriva oricaror:

reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu produsele achizitionate, si daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea caietului de sarcini intocmit de catre achizitor.

9.4. (1) Prestatorul are obligatia de a executa serviciile prevazute in contract cu profesionalismul si promptitudinea cuvenite angajamentului asumat si in conformitate cu propunerea sa tehnica.

(2) Prestatorul se obliga sa supravegheze prestarea serviciilor, sa asigure resursele umane, materialele, instalatiile, echipamentele si orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitiva cerute de si pentru contract, in masura in care necesitatea asigurarii acestora este prevazuta in contract sau se poate deduce in mod rezonabil din contract.

9.5. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru executia serviciilor in conformitate cu termenul convenit. Totodata, este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate, cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului.

9.6. Prestatorul are dreptul să încaseze contravaloarea serviciilor prestate, conform ofertei acceptate de achizitor.

### ***10. Drepturile și obligațiile achizitorului***

10.1. Achizitorul are obligația de a efectua plata pe baza facturii emise de prestator în 30 zile de la acceptarea facturii. Facturile vor fi emise după atingerea fiecărui obiectiv în conformitate cu oferta tehnica, iar cuantumul acestora va fi proportional cu numărul de ore bugetate alocate fiecărui obiectiv în total ore bugetate pentru realizarea misiunii anuale de audit. Factura va fi acceptată numai după ce reprezentantul desemnat de achizitor va verifica și accepta serviciile prestate.

10.2. Achizitorul are dreptul de a beneficia de serviciile contractate, la parametrii calitativi și cantitativi prevăzuți în ofertă.

### ***11. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor***

11.1. În cazul în care prestatorul nu reușește să își îndeplinească obligațiile asumate prin contract, achizitorul are dreptul de a deduce, pentru fiecare zi de întârziere ca penalități 0,1% din valoarea contractului până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

11.2. În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite la art. 10.1., acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% din plata neefectuată, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor, dar nu mai mult decât plata neefectuată.

11.3. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, da dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă achizitorul dă faliment, sau dacă pe parcursul derulării contractului dispăre sursa de finanțare, sau se renunță la o parte din servicii. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului neputând pretinde penalități sau despăgubiri din partea achizitorului.

## ***Clauze specifice***

### ***12. Garanția de bună execuție a contractului***

12.1. Cuantumul garanției de bună execuție a contractului reprezintă 10% ( 5% pentru I.M.M. dacă prestatorul beneficiază de prevederile *Legii nr. 346/2004 cu privire la stimularea înființării și dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii*) din valoarea estimată fără T.V.A. a contractului.

Garanția de bună execuție a contractului de prestare de servicii se constituie în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la semnarea contractului de ambele părți, după cum urmează:

a ) - scrisoare de garanție bancară sau poliță de asigurare, valabilă până la expirarea duratei garanției de bună execuție, prestatorul având obligatia pe cheltuiala sa sa prelungeasca valabilitatea garantiei ori de cate ori este necesar pana la expirarea contractului, dupa caz;

b ) - prin rețineri succesive de 10% ( 5% pentru I.M.M. dacă furnizorul beneficiază de prevederile *Legii nr. 346/2004 cu privire la stimularea înființării și dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii*) din plata cuvenită pentru facturile fiscale parțiale. În acest caz prestatorul are

obligăția de a deschide un cont la dispoziția achizitorului, la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia un cont de disponibil distinct la dispoziția achizitorului. Pe parcursul îndeplinirii contractului, achizitorul urmează să alimenteze acest cont de disponibil prin rețineri succesive din sumele datorate și convenite prestatorului până la concurența sumei stabilite drept garanție de bună execuție. Achizitorul va înștiința prestatorul despre vărsământul efectuat, precum și despre destinația lui. Din contul de disponibil deschis la Trezoreria Statului pe numele prestatorului pot fi dispuse plăți atât de către prestator, cu avizul scris al achizitorului care se prezintă unității Trezoreriei Statului, cât și de unitatea Trezoreriei Statului la solicitarea scrisă a achizitorului în favoarea căreia este constituită garanția de bună execuție. Contul astfel deschis este purtător de dobândă în favoarea prestatorului. Suma inițială care se depune de către prestator în contul astfel deschis nu trebuie să fie mai mică de 0,5% din valoarea contractului fără TVA, adică \_\_\_\_\_ lei.

Garanția de bună execuție se reține până la realizarea integrală a contractului.

12.2. Garanția de bună execuție a contractului se restituie/eliberează în cel mult 14 zile după expirarea duratei contractului conf.art.6.1.

12.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract.

Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

### ***13. Alte responsabilitati ale prestatorului***

13.1. (1) Prestatorul are obligatia de a executa serviciile prevazute in contract cu profesionalismul si promptitudinea convenite angajamentului asumat si in conformitate cu propunerea sa tehnica.

(2) Prestatorul se obliga sa supravegheze prestarea serviciilor, sa asigure resursele umane, materialele, instalatiile, echipamentele si orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitiva cerute de si pentru contract, in masura in care necesitatea asigurarii acestora este prevazuta in contract sau se poate deduce in mod rezonabil din contract.

13.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru executia serviciilor in conformitate cu termenul convenit. Totodata, este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate, cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului.

### ***14. Alte responsabilitati ale achizitorului***

14.1. Achizitorul se obliga sa puna la dispozitia prestatorului orice facilitati si/sau informatii pe care acesta le-a cerut in propunerea tehnica si pe care le considera necesare indeplinirii contractului.

14.2. Achizitorul va pune la dispoziția prestatorului documente și alte informații relevante considerate de către prestator suficiente pentru efectuarea auditului. În acest sens achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului, la solicitarea acestuia, toate documentele sale contabile, orice alte documente și acte ale achizitorului, incluzând toate procesele verbale ale tuturor Adunărilor Generale ale Acționarilor și ale Consiliului de Administrație și ale Comitetului de Direcție, precum și informațiile și explicațiile necesare pentru realizarea obiectului prezentului contract solicitate de către prestator. Achizitorul se obligă să permită accesul prestatorului la toate documentele sau declarațiile care însoțesc situațiile financiare. Achizitorul se obligă să permită prestatorului să discute în mod liber cu orice persoană aflată în subordinea sa sau sub controlul sau care ar putea furniza informații în vederea realizării obiectului prezentului contract.

14.3. Achizitorul va pune la dispoziție spații adecvate de lucru pentru personalul prestatorului pe toată durata efectuării auditului.

14.4. Achizitorul este responsabil pentru ținerea unor înregistrări contabile și întocmirea unor situații financiar-contabile în conformitate cu cerințele legale, în principal în conformitate cu prevederile legale în vigoare în România și cu prevederile IFRS și care să dea o imagine sinceră și fidelă asupra activității, precum și pentru dezvoltarea și implementarea unui sistem de control fiabil.

14.5. Achizitorul este responsabil pentru proiectarea, implementarea și întreținerea unor proceduri de control care să asigure un nivel corespunzător de protecție a activelor și care să asigure

înregistrarea corectă a fiecărei tranzacții. De asemenea, achizitorul este responsabil pentru definirea de nivele de protecție adecvate, pentru identificarea obiectivelor de control corespunzătoare acestora și pentru asigurarea realizării acestor obiective prin procedurile de control existente.

14.6. Achizitorul va informa prestatorul asupra oricăror evenimente care au loc între data raportului și data emiterii situațiilor financiare și care ar putea afecta aceste situații, chiar și după data emiterii raportului.

### **15. Recepție și verificări**

15.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.

15.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile documentelor contractului (caiet de sarcini, ofertă de preț) care fac parte integrantă din contract.

### **16. Incepere, finalizare, întârzieri, sistare**

16.1. (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în conformitate cu oferta tehnică.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

16.2. (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

ii) alte circumstanțe neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

16.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă termenul de execuție, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate se face cu acordul părților, prin act adițional.

16.4. În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului da dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului, conform Art. 11.1.

### **17. Ajustarea prețului contractului**

17.1. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor sunt cele declarate în propunerea financiară.

17.2. **Nu se acceptă** ajustarea prețului, contractul s-a încheiat la preț ferm pe toată durata derulării acestuia.

### **18. Amendamente**

18.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, (cu excepția art.17) numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

### **19. Rezilierea contractului**

19.1. Contractul dintre prestator și achizitor se poate rezilia în următoarele cazuri:

(a) prin acordul scris al părților;

(b) prin denunțarea unilaterală a contractului de către achizitor cu un preaviz de 10 zile, contractul considerându-se reziliat de plin drept;

(c) prin denunțarea unilaterală de către achizitor, în cazul în care prestatorul încalcă obligațiile prevăzute în contract și legislația în materie, contractul considerându-se desființat de drept, fără punere în întârziere, fără orice altă formalitate prealabilă.

În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului, neputând pretinde penalități sau despăgubiri din partea achizitorului.

În cazul art. 19.1. – aliniatul (c) prestatorul își pierde garanția de bună execuție constituită .

19.2. Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una dintre părți este declarată în stare de incapacitate de plăți sau a fost declanșată procedura de lichidare ( faliment) sau reorganizare.

## **20. Cesiunea**

20.1. Cesiunea creanțelor este permisă doar pentru creanțele născute prin acest contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

20.2. Cesiunea nu va exonera furnizorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

## **21. Forta majora**

21.1. Contractul dintre prestator și achizitor se poate rezilia în următoarele cazuri:

(a) prin acordul scris al părților;

(b) prin denunțarea unilaterală a contractului de către achizitor cu un preaviz de 10 zile, contractul considerându-se reziliat de plin drept;

(c) prin denunțarea unilaterală de către achizitor, în cazul în care prestatorul încalcă obligațiile prevăzute în contract și legislația în materie, contractul considerându-se desființat de drept, fără punere în întârziere, fără orice altă formalitate prealabilă.

În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului, neputând pretinde penalități sau despăgubiri din partea achizitorului.

În cazul art. 21.1. - aliniatul (c) prestatorul își pierde garanția de bună execuție constituită.

21.2. Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una dintre părți este declarată în stare de incapacitate de plăți sau a fost declanșată procedura de lichidare ( faliment) sau reorganizare.

## **22. Soluționarea litigiilor**

22.1. Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătura cu îndeplinirea contractului.

22.2. Orice litigiu patrimonial decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la validitatea, interpretarea, încheierea, executarea sau desființarea lui, va fi soluționat prin arbitraj organizat de Curtea de Arbitraj Comercial de pe lângă Camera de Comerț și Industrie Bihor, în conformitate cu Regulamentul și Regulile de procedură arbitrală ale acestei camere. Hotărârea arbitrală este definitivă și obligatorie.

## **23. Limba care guvernează contractul**

23.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

## **24. Comunicari**

24.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, în cel mult 5 (cinci) zile de la înregistrare.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

24.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

24.3. Forța majoră așa cum este prevăzută de lege apără părțile de răspundere. În cazul în care una din părți o prejudiciază pe cealaltă parte, parte în culpă datorează despăgubiri.

**25. Legea aplicabila contractului**

25.1. Contractul va fi interpretat conform Ordonanței de urgență nr. 34/2006 cu modificările și completările ulterioare și legilor din România.

Prezentul contract a fost încheiat în 2 (două) exemplare originale, câte una pentru fiecare parte.

**Achizitor**  
**DIRECTOR GENERAL,**  
**ing. Ovidiu GAVRA**

**Prestator**  
**DIRECTOR / ADMINISTRATOR**

---

**DIRECTOR ECONOMIC,**  
**ec. Julianna PANOIU**

**COMP. JURIDIC,**  
**cons. jur. Otilia CORNEA**

**COMP. ACHIZIȚII - PUBLICE,**  
**ing. Vivianne SAVA**